



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 2964 8° (LN 1504)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 2964 8° (LN 1504)

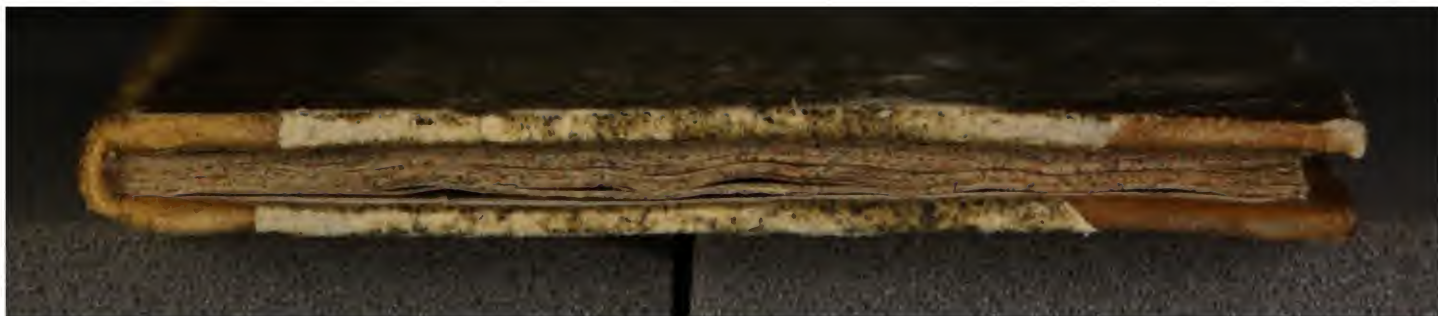






Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 2964 8° (LN 1504)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 2964 8° (LN 1504)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmsl. 2964 8° (LN 1504)



DA.BOX

N<sup>o</sup> 2964.



*St. Jørgens Slot*

L. N. 1504

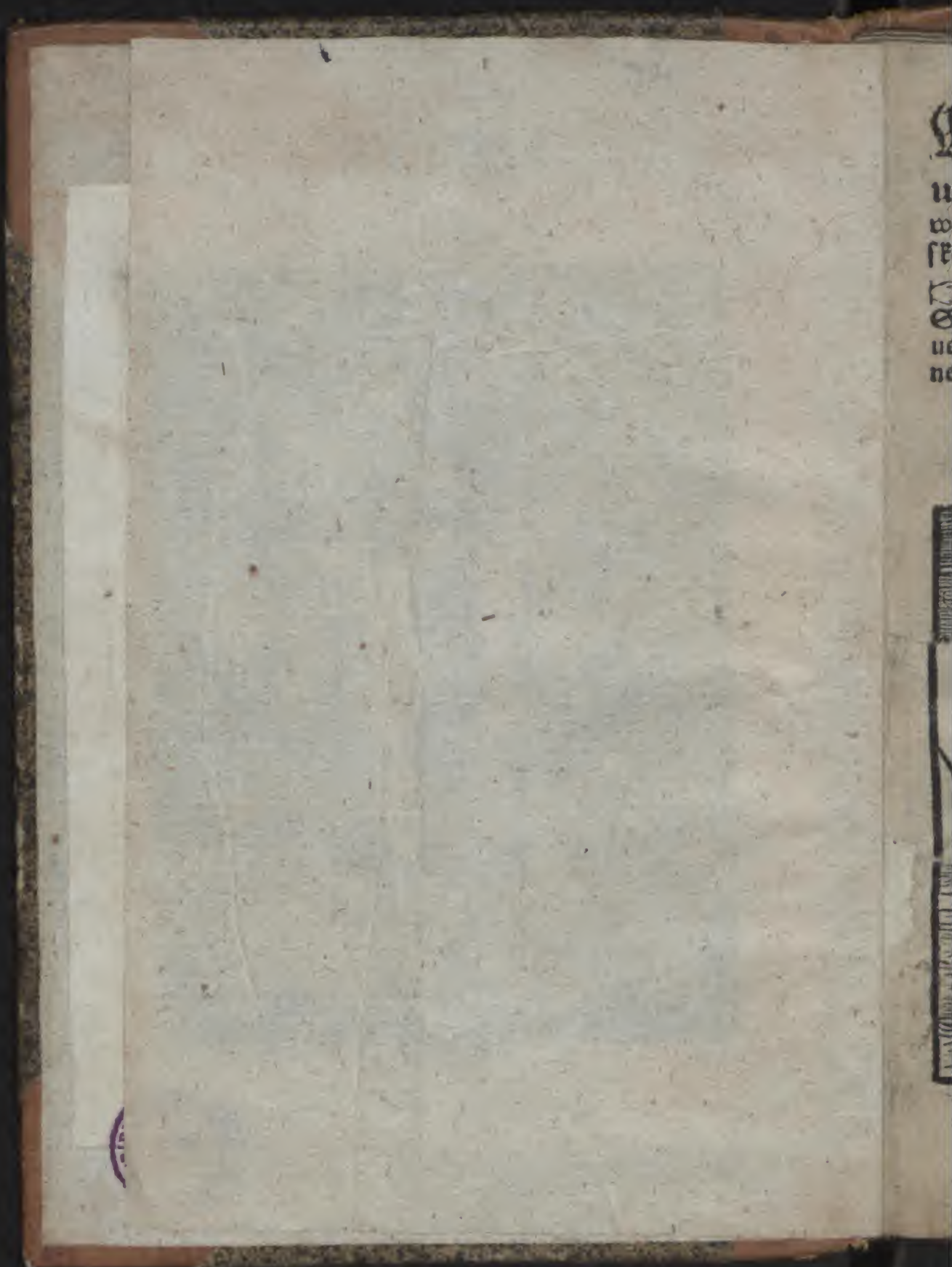
M





488.







# En Sandferdig beſkriff=

uilſe om ſom wilde Adenniffer oc Dyr  
wdi Indië/ oc ſaa wdi andre omliggendis Land  
ſkab oc Konge Riger baade til Wand oc land/er ſect.

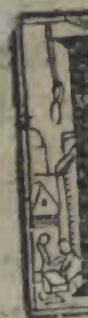
¶ prentit wdaff ith aff Chriſtiern Smids  
Sendebreff/ſom er fød wdi Lüneborg/der wdi giſt  
uer hand tilkende/at Tydſker Nation/er nu paa den  
ne tid frem for andre Land/ith Jorderigis paradiß/

oc der neſt rigelige begaffuit mer Guds Ord /

Det kunde wy Tydſke icke fuldkommelige  
nock Tacke Gud der ſer.







Gu  
eff  
wd  
Ar  
wd  
ter  
uer  
dr  
en  
aff  
Fe  
off  
lo  
uo  
C  
tu  
m  
m  
le

*[Faint, mostly illegible text in a Gothic script, likely a list or index.]*

*[Faint, mostly illegible text in a Gothic script, likely a list or index.]*







Here gode wen

Hans Elebeke myn  
gynstige oc gode Wen.  
Eder skall widerligt  
were / ath Nar effter

Guds byrd 1 5 4 8. Den andre dag  
effter Kyndermisse da seiglede wy  
wd til Skibs wdaff Lissebon met en  
Armadi aff fem skib/oc finge wand  
wdi Skibbit/oc der bleff vel xx. Les-  
ter Brød forderffuit/ som kastede off-  
uer Borden. Siden loffue wy tre hun-  
drede myl/ fra Lissebon wdi Canari-  
en wdi en Daffuen / oc da finge wy  
aff de andre 4. Skib tu hundrede sec-  
ke Brød ind igen/ som de vndsettede  
off met/ der tage wy stray wand / oc  
lode it Anckere staa/ oc een stang off-  
uer Borde. Oc løbe waar Kaaff wdaff  
Canarien wdi den femte Dag / wel-  
tu tusinde miler fra Lissebon oc kom-  
me vnder Lyndden / der waar det  
megit hit. Om middagen vaar So-  
len ræt offuer off/ oc naar som men d

A ij

sette



sette nogit offuor ende dog gaff det  
samme ingen skugge fra sig. Piloters  
ne kunde oc saa intit maale der eff-  
ter Solen / forti der blæss megit wæ-  
der / for hede skyld. Oc det waarede  
fiorten dage / før end wy komme igen  
nem den rætte heden / det lyckedis off-  
vel / Dag oc nat ere der lige lange.

Brisilien er ith stort land / Som  
streeker sig saare wyt wd / det lode wy  
ligge wid den høigre haand / wy fin-  
ge det intit at see / men waare Pilo-  
ter wiste det vel / da wi waare der for  
by / mend saag det oc wel paa Wed-  
derit.

Der ere sorte solck / paa somme stæ-  
der æde de Wennisker. Oc det faste  
Land aff fra Portegal / lode wy lig-  
ge paa den venstre side / wy finge det  
oc saa icke at see. Sort oc megit vn-  
derligt folck / Seyglede wy forby / oc  
mange Kongeriger. Nordledingen  
forlaarede wy / god tid / oc seiglede  
Syndenleydingen op igen. Oc løbe  
saa wyt wdi synden / ath wy finge  
Synd



Syndderleydingen ræt offuen offuer  
off/dē hele gantſke weig(som er imod  
Naturen) Saage wy mange flygin  
dis Fiſke/huilecke de andre Fugle for  
tærede/oc haſſde deris ſpyſſning der  
wdaff/forti de fløge wid hundrede/oc  
wel vid tuſinde/oc de fløige ſtyndem  
wdi waart Seſib/oc ere lige ſaa lan  
ge ſom en fod er lang til/oc ere en vn  
ger Quabbe lyg/oc de ere gleedeack  
tige/oc de haſſue to fiſke Finder/nid  
fra hoſſuedit/ind til ſtierten

*Int  
Fugle  
triligt*

Wy Seiglede ſaa langt bort/at pi  
loterne paſſede oc maalede / ath wy  
waare ouffuen for Cape de bone ſpe  
rantia/der løbe wy da om/ oc haſſde  
der altid ſtoer ſtorm oc wuæder. Paa  
det land Cape der ere folck/de ſom in  
tit Kunde tale/met huidſlinde oc teg  
niſe/forſtaar oc vnderuiſer den ene  
den andre.

Fremdelis Seiglede wy ſaa langt  
bort/ at wy forlaarede Syndderley  
dingen/ Oc Seiglede Nordleidingen  
op igen/oc løbe wdi Werſenbick/ der

A iij

er



er en Wdø/en myl stoer/der paa lig  
ger ith slaar oc en liden / Riøbsted /  
det hører Kongē wdaff Portegal til/  
der wdi haffuer Kongen en Capeten

En Wyl fra Wersenbeck/løbe wy  
waare Skib / for fulde Scigel wdi  
grund/ Rørit sprancē wdi sōnder/  
Sckyttit Faste wy offuer bord/den sto  
re træ mast hugge wy offuer bord/  
Pumpen wdi tu oc skibbet bleff wpū/  
pit/der saade wy en hecl nat offuer oc  
støte saare/imod morgenen/hialp off  
den aldsommegtigste Gud der wdaff/  
da løbe wy wdi Wersentick/der hial  
pe de off igen oc gjorde oc ferdige igen  
met stor mact/oc wi finge god hielp.  
Der er lucten wfund. Der toge Skibs  
bene wand ind igen. Wen det wand  
er wfund / oc er huit lige som Walde  
wdaff Wielek kommer. Der fra gaar  
det soerte Arrabien an / oc ligger in  
Oriente/ith wilt Land/oc det haff/  
uer den Machometisches tro.

Wdi det Land Arabien/ere mange  
Stuger / oc der ere Tempeler wdi  
landit/



landit / der wdi ere Flæder besette met  
Struds fuglis Eg / Oc saa ere der  
mange Elephanter / Enhorninger /  
Tygerdyr / mange fremmede fugler /  
oc mange fremmede Fiske.

Wdi det Rige Calchuth / er oc saa  
mange heste oc Elephanter / naar  
som at de wille føre der nogen Frig /  
da haffue de den maade met sig / oc  
haffue saa Westerlige lærd Elephan  
terne / at dem intit mere bryster / eller  
fattis paa wyfdom / wden at de kun  
de icke tale / de fornemme alle ting /  
lige som ith Wenniske / Dette haffue  
wy wisselige seet til Calchuth.

De Elephanter / som / Kongen  
holder / paa huilcke hand Rider /  
ere de aldsomsterckiste oc grummiste  
Dyr / Som mand fand finde wdi  
werden / Forti tu wdaff dem / Kunde  
drageen Naue / det er it stort hoffsuit  
skib / op paa landit. Oc de skib wdaff  
diffe Steder de Seigle intit / wden in  
October oc Nouember / Det er / wdi

Wyns



Wynmaanedén oc wdi Wintermaa/  
neden / ind til den gantſke Martz/  
maanit. Wdi de ſamme maanedé  
ſom nu ere berørde / haſſue de deris  
Sommer / oc wdi de andre Maanes/  
der / ſom icke nu ere opneffnede / er  
deris Winter ſaa / at de icke da faare  
met deris ſkib / men de legge dem  
paa Landit.

Wdi den Maanet Nouember / det  
er wdi Wintermaanedén / da Seigle  
de ſkib heden fra Mecha til Calic/  
huth / met ſpecery / oc ſeigle til Fida /  
det er en haſſn til Mecha / oc der fra  
føre de ſpecery til Chaiero in Alex/  
andria.

Wdi det Landſkab Arabien / wdi  
Søen / ere Fiſke / lige ſom heſte / met  
en lige ſkabning / men met ſtackede  
been oc met feyre der paa / de haſſue  
ſtackede haar / oc de ligge almindelige  
hoſſ Søſiden / der ſom buſke ere / oc lu/  
re eſſter Wenniſker / naar de funde  
ſaa dem / da døde de dem / der for hug  
ger mend aldeueig oc almindelige buſ  
Fene



Kene aff wid Søsiden/saa at de Kunz  
de icke forstinge sig/oc nær som mend  
fornemmer dem/da Kænd vel it menz  
nisse vndløbe dem.

Der er oc saa wdi wandet Affner/  
Katter/hunde/Dyner oc Fiske/ lige  
som Dyrene ere hær met off paa lan  
dit/men met stackede fødder met fy  
cdre oc stackit haar / saadan en hest  
haffue wy/met andre Tydske( Som  
haffue verit wdi det landskab) tit oc  
offte seet.

Wdi Wandit er oc saa Fiske/Lige  
som Mennisker/ Quinder oc Mænd/  
huidepaa Kroppen/Quinderne met  
deris bryest / oc Mændenes / haffue  
aldelis en skabning/men de haffue en  
lang stiert/met fiske skel/oc wid stier  
ten gaar stackede fødder wd/oc ere li  
ge som fiske/ansigtit det er ith lidit  
foruandlit/lige som it menniskes an  
sickt/her haffuer nu wdi Mersenbick  
icke lenge siden verit saadant it par/  
dem haffuer en Guldsmid til Mers  
senbick(som hand kunde best)affcons

A v

ter



terfegit / oc send det til Portegal / om  
de nu (Som Poeterne skriffue) kun-  
de siunge / Der hørde ieg intit sige  
wdaff.

Men dette haffue mange tydske /  
oc andre gode staldebrødre seet / At  
mand haffuer fangit oc omkring  
dragit nogle met andre fiske / Oc de  
stynne / oc giffue en liud fra sig / lige  
som en haab siuckt folck / Oc de  
haffue legit om morgenen paa den  
tørre maerken / Oc haffue werit dö-  
de.

Mange oc mangehaande Men-  
niskens skabninger / haff her obben-  
barit sig oc laadit her sig seet paa  
mange Steder met at skillige tunge-  
maals foruandling / Om dem skriff-  
uer oc saa Plinius / Isidorus oc Au-  
gustinus.

Wdi dette Land India / ere oc saa  
Wenniske met hundehoffuit / oc ta-  
le gøindis / oc met fulefengilse fō-  
de sig / oc de Alæde sig met Dyrs hus-  
der.

Som



Somme haffue alleniste ith øyge  
offuer næsen fremmen for wdi Stier  
nen/oc æde alleniste Wyurs Fiød/de  
stride daglige met Gribene.

Wdi de Land Libia/ Bliffue som/  
me Folck / fødde høffuidløse/oc haff  
ue deris munde oc øygne paa brystes/  
ne.

Som ere aff baade Køn / Mand oc  
Quinde/de ere allesammens Quinde/  
folck / saa at de vndfaa oc føde/ oc  
saa naarsomhelst de wille at de kun/  
de fostre børn op. Det høigre brystit  
er mand Køn paa dem/oc det venstre  
bryst quinde Køn / de forblende sig oc  
saa met huerandre/ oc føde børn till  
werden.

Imod Paradyß/ hosi den Floden  
Ganges/der er sompt Folck/ som in  
tit æder/thi at de haffue saa for liden  
en mund / at de indsuge det som de  
skulle dricke met ith halmstra/ oc leff  
ue aff wdaff den lucten som de saa  
wdaff Affle oc Blommer/oc dō snart  
wdaff ond luct.

Som/



Somme de sige at vid den ydderste  
ende wdi Indie Land/hyd ind til op  
at hoss den brynd Ganges / Der er  
folck aldelis foruden mund / oc de  
ere laane paa al deris krop/ oc de be/  
fledede sig met moss som groer paa træ  
ne/de leffue alleniste aff lucten oc ve  
derit/ foruden ald maad oc dricke /  
huilcke(paa det at dem/ nær som de  
ferdis en lang reyse/ skulle icke haff/  
ue bryst paa luct) bere de hoss sig mā  
gehaande som vand vel lucte/ wdaff  
rødder/ blomster oc Effle.

Der ere oc saa folck som haffue in/  
gen Næser/ met ith slæt oc ieffnt an/  
sichte/ paa det sted som Næsen skulde  
vere/haffue de en hul.

Somme haffue store lipper vnder  
munden/saa at de betecke oc skule de  
ris gantse ansichte der met.

Somme foruden tunger / de tegne  
deris mening ibland huer andre/lige  
som Blaaster folck plege at gøre.

Wdi det Landskab Sicilia / haffue  
somme saa store Orne/ at de skyle der  
ris gantse krop der met Wdi



Wdi det Landſkab Aethiopia der  
gaa ſomt Folck niddøigede/ lige ſom  
ſæ/ ſomme wdaff dem leffue wdi Si  
re hundrede aar.

Somme haſſue horn/ lange næſer  
oc ſaare fødder/ om dem finder du  
wdi S. Antonius legende.

Wdi Aethiopia/imod Solsens nid  
gang/ der ere folck/ met en eniſte bred  
foed/ oc de ere ſaa ſnare / at de kunde  
fange de vilde Dyr / oc de ſkulle ſig  
faſt for Solsens hede/ met det brede  
wdaff deris foed.

Wdi det Landſkab Spirnia/ Der  
haſſuer Folckit beſtefødder.

Der er oc ſaa Folck/ Som ere ſem  
albuger lange/ oc de bliffue icke ſingel  
før end at de dø.

Wdi den ſtore Alexanders Hiſto  
rie/ læſer mand / at mend haſſuer  
fundit Folck wdi India met ſex hen  
der.

Somme nøgne oc laane / Som bo  
wdi wandit/ Somme haſſue hender  
oc fødder ſex fingre oc ſex Tær.

Paa



Paa det bierg Wilo / ere de Wens  
nister som haſſue baguende hæler / oc  
de haſſue aatte Tær paa huer beſyn  
derlig fod.

Wdi Indien der bo ſomme wdi vā  
dit / Som ere halffdelen ſkabede ſom  
ith Weniſke oc halffdelen haſſue de  
heſte ſkabning.

Quindſolck met ſPeg / Som naar  
nid paa bryeſtit / paa deris hoſſuit  
ere de ſkallede / oc foruden haar.

Wdi Aethiopia imod Solsens nid  
gang / Der haſſue ſomme ſolck fire  
øygne.

In Eriſia ere ſmucke ſolck / met  
Trane halser oc neb.

Somme de ere en alne lange / de  
leſſue icke offuer aatte aar / de bo wdi  
Indie bierg / hart hoſſ haſſuit / altid  
paa en helbrede oc grøn ſted / oc de  
haſſue altid en beſynderlig Frig / met  
Traner / oc deris høſtruer føde / naar  
ſom de ere fem aar gamble. Somme  
andre ſolck / ere oc ſaa nøgne / haſſue  
deris øigne paa ſkuldrerne.

Wdi



Wdi Scythia / Wdi Dalen / Det  
Bierg Timani / der boer skoufolck/  
met omkringuende foddere met en w  
trolig snaarhed / oc de omkring sueff  
ue met de wilde Diur / de Kunde icke  
lessue wdi nogen anden lucht / der for  
hassue de intit dragit til de omliggin  
dis Konger / oc eyheller til den stoere  
Alexandrum.

Wdi India / oc wdi de Blaamens  
eigen ere hoge træ paa somme steder /  
saa at mend kan intit skiude der off  
uer met nogit skyt oc saa lange tycke  
Kør / Saa at mand kan gøre wdaff  
huer besynderlig deel / imellem ledes  
modene eller Enapperne ith Skib /  
(til try menniske / som Kunde sidde der  
wdi hof huer andre)

Wdi India Landskab / er oc saa  
folck / som lessue wdi tu hūdrede aar.

Wdi det øland Affricæ / Kommer  
mēisters skabning / de Leuiter imod /  
oc forsuinde som en Byge paa wan  
dit / atter wdi it signetlick igen. Thi  
Gud hand er vnderlig wdi sine gier  
ninger.

At



At ieg skulde nu Kære hans / Skriff-  
ue eder nogle Fabler til / sandelig der  
haffuer ieg ingen lyst til / thi at wdi  
de Werdslikebøger bliffuer offte be-  
streffne de ting som ere wuisse / thi ieg  
haffuer oc saa læst der wdi / men ieg  
befinder det nu megit anderledis / eff-  
ter som mig tryckis / de Kunde icke be-  
skriffue den tusind parten der wdaff-  
saasom det er her fat / oc gaar til / thi  
at mend Kande icke komme paa alles  
steder for det vildefolckis / oc for de-  
ris skyld som plege at æde Folck op.

Wy løbe aff fra Wersenbick til In-  
dien / oc wy haffde endnu til den hoff-  
uidstadden Gho / wid it tusind Wyl  
til at Seigle / Wy fastede wid 36. mē-  
nisker offuer borde / som bliffue døde  
for off / oc finge Blodstot wdi Skib-  
bit / wy førde mange siuge paa ian-  
dit / oc komne om S. Michaelis  
dag / wdi Kongen wdaff Portegals  
hoffuidstad Gho wdi Indien / Der  
haffuer den Indianers Konge / folck  
wdaff de Portegiser / De som hede oc  
Pal



Kaldis de Canariner/oc haßue werit  
fordreffne.

De Canariner haßue Secter vn/  
der sig/somme æde inrit Fød/cy heller  
fist/somme de bede til / huad som de  
faa først at see om Morgen en/Som  
er Soel oc Waane/\* En part holde  
en Ko for deris Gud hun giffuer de  
Smør oc Mielck/deris fantasie hun  
er for lang / at ieg fand icke nuten  
skriffue hinde altsammen.

Ⓕ Dette er det høige offre Tirck.

Wdi denne hoffuitsted Gho / Der  
haßuer Kongen wdaff Porthogal/  
Kallit sin øffuerste een Gubernator/  
denne Stad ligger paa en øø/som er  
siuff Wyl stoer. Nær som det gøres  
behoff/da gør mend Krigessfolck wd  
aff denne Stad/til Spess baade met  
folck oc skyt/ naar som Tyrcken el/  
ler andre Konger sette sig op imod  
Kongen wdaff Porthogal. Wdi den/  
ne hoffuitstad Gho/forlosse sig Skib  
bene/ som komme fra Porthogal/ oc  
løbe siden her fra til en Stad som lig

B

ge



ger hundrede Wileuegs her fra / som  
hidder Cotsin / oc bliffue der tilladde  
met Specery / der fra løbe de til Por/  
rhogal etc.

Den Stad Cotsin / Ligger wdi det  
Kongerige Cotsyn / oc den Konge  
hand er vaar gode wen. Der til strec/  
ker sig det Kongerige Calichuth. De  
store Stad Calichuth hand er nogle  
Wileuegil stoer / oc de Portegiser haß  
ue forstör it hannem / oc bygd der ith  
Slaat wdi / saa at Kongen Kand icke  
met nogit Krigssfolck / sette sig imod  
de Portegyser / oc der til strecker sig  
det Kongeriger Kanenor / Wdi det  
Kongerige / woyer baade Pessuer oc  
Ingeser / den som de føre til Lisse/  
bon. Der til strecker sig det Konge/  
rige Malleanaren / der haßuer Aposte  
len S. Thomas predicke it den hillige  
Christelige tro / Oc bleß der ihel sla/  
gen / Det finde wý wel wdi Chrø/  
nincken / Det er it ont folck / Der  
staar endnu hans huss som er byggit  
wdaff ith træ / Det skal hand (som de  
sige



lige) selff haßue giort / oc det Faldis  
endnu paa denne Dag S. Thomas  
høff.

Wdaff denne Stad Gho / løber  
huert aar ith Skib til Orient / try  
hundrede Wyl her fraa / oc de hente  
wdaff det Kongerigit Kanclebarck /  
oc føre hannem til den Stad Cotsin /  
Chi hand groer icke paa andre stes  
der.

Der løber endnu huer aar it Skib  
fra Gho / Wdi det megtige Kongeri  
ge Bissnagai / denne Kongis rigedom  
wdaff dyrebar stene oc Guld / er wtro  
lige til at beskriffue.

Der løber oc saa alle aar it Skib /  
wdi det Kongerige Peho / der fra Kom  
me de beste Kabiner / dette ligger alt  
wdi Orient / deris skendelige Affgu  
dery er icke tilbørligt at skriffue. Der  
er en Affgud wdaff klart Guld / lige  
saa stor som en Mand (den Falde de  
deris Gud Peho) Hand sidder som  
en Skreddersuend / Som haßuer  
bøiget fødderne vnder sig / Hand  
B i f haß



haffuer tu blanke øygne wdi sit hoff  
uit/ en leed mund / oc store klør paa  
benderne/ lige som mand maler dieff  
uelen / med en Spyrr wdi haanden/  
to Orme wdaff Guld som vinde sig  
der omkring/ de som hannem foruaa  
re wdi Bisnagai paa it høgt Bierg  
wdi en Tempel/ baade dag oc nat met  
hans stat / de ere wel wid en fire tu/  
sind Mend.

Der sorte Folck / Kommer hyd vel  
offuer træ eller fire hundrede Wyl /  
oc føre hannem offuer / Som er wel  
werd wid en 6. eller 7. 8. Tusinde Du  
cater wdi penninge / En part wdaff  
dem haffue en Laass / Som de lucke  
munden til met / en part wdaff dem  
haffuer vnderlige tillycke elle bebun  
dene baade arme oc been/ naar som at  
de haffue offrit deris offer Peho/ ra/  
ger mend Laasene wdaff dem/ oc dem  
som munden er tilluckt paa/ bliffuer  
øsid Dieck wdi Wunden paa/ Ind  
til saa lunge at de haffue giort deris  
offer/ oc siden bliffue de løste.

Naar



Naar det er met eder Sommer/da  
er det her Wintter/oc nær som det er  
met eder Winter/da er det her Som-  
mer/om Sommeren reigner her in-  
tit / men om Winteren reigner det  
her daglige / oc derblæss en mecktig  
stor Wind oc storm.

Om Winteren Seigler her ingen  
Sekib/nær som det er dag met eder /  
da er det er nat / oc Nær det er hær  
nat/da er det dag met eder/det Land  
mend vel her forremme paa Stier-  
nerne/ hær er ith hit land/om Wids-  
dagen er Solen ræt offuer off/dag oc  
nat/Wintter oc Sommer ere her lige  
lange.

Mand seer her Synderledingen oc  
Nordledingen lige høige/ paa baade  
sider/wdi saa maade \*/\* Jeg hol-  
der det der for / at dette er met wdi  
werden/Astronomi de kunde wel de-  
ting(som ieg icke wed) bedre forstaa.

Her skal mand wel bemercke/at de  
ene mennisker wender sødderne imod  
de andre/eller den ene paa siden/den

B iij

andre



andre offuer end / Thi at leidingene  
vige icke fra deris sted / men skal dette  
icke spaatskelige ansee / huorledis at  
Gud oppeholder alle ting / saadant  
er Mennisten ubegribeligt / Thi Gud  
hand er vnderlig wdi sine gernin-  
ger.

Der løber oc saa om aarit aff fraa  
Gho / it stort Skib / eller tu / wdi det  
Kongerige Bandi / der fra hente de  
hyd Muskater oc Muskate blommer /  
der er en wfund luckt / det huide folck  
dør der almindelige / saa at de sorte  
føre alleniste Skibbene wdi Corsin /  
dit er to aars reigse / oc tu tusind mil  
her fra / oc det er icke wdi Orient / el-  
ler Indien.

De sorte folck kunde bedre fordrage lan-  
dit oc luckten end de huide.

Oc huer aar løber her it Skib wd  
aff / wdi Norden / wdi de Kongerige  
Malluken / der haffuer Konge wdaff  
Portegal oc saa ith Slaar / der paa  
haffuer hand en Capeten / det er tu  
tusinde myl her fraa / oc en reigse at  
ferdis wdi tu ½ aar. Om



¶ Om wynteren legge de Schibbene op/  
saa at de kunde icke Seigle wdi dette land.

¶ Mand meen wdi Tydflandt alle/  
haande Specery woyer wdi Indien/  
men mand skal widere oc lenger bor/  
te hente der en part wdaff. Thi at de  
løbe mangt it Kongerige forby/oc de  
komme oc saa wdi mange Kongerig  
før end at de komme til Cotsin met  
deris Specery / Der lade de andre  
Schib det ind igen/som løbe til Por/  
tugal

Der fra løbe oc saa Schib/ wdi det  
Kongerige Malluken/som ligger tu/  
sind Wyl her fra/der slipper Orient/  
wid siden/ellers er her endnu man/  
ge Kongeriger/oc før/wtrolige till  
at beskiffue.

Der fra løber oc Schib wdi det Kō  
gerige Sinis/Norden wd/ det er ith  
storet Land / oc der er en stoer haab  
foclek wdi / De ere huide oc haffue  
brede ansigte/de bliffue oc saa saalde  
for Skalcke / Oc de ere dyrere end de  
Sorte etc.

B iij

Item/



Item/Wdi Synden / her fra 60.  
Wyl/ligge mange Slaat oc Steder/  
som høre Kongen wdaff Porthogal  
til/tolff Wyl fra Bassin/ ligger ith  
Slot oc en liden Stad. Det er her tis  
uffue myl fraa som ligger en smuck  
Stad/som hidder Dy/ oc ith Slaat  
der som Stadden er forstørit/wdaff  
den store Kongen wdaff Kambaien/  
hand laa(wdi Dy)wel atte hundrit  
tusind sterck/oc haßde/fuldner wü/  
dit Slaattit fra Kongen aff Por  
tegal. Men mend kom hannem till  
hielp/en Gubernator met en stor Ar  
made/der bleff mere end aatte hun  
drit tusind Tyrcker slagne/oc de gin  
ge quyt wid deris skøne skyt/oc bleff  
ue tilbørlige affuiß.

Kambayen haßfuer den Machame  
tiske tro / Oc ligger wdi Orient fraa  
Dy/ Fire hundrede Wyl/ heden wdi  
det Kongerige Armus/Paa en øø/  
der haßfuer Kongen wdaff Portegal  
endnu en Slaat/det ferste wand skul  
le de lade hēte der op wdaff Persien.  
Wdi



Wdi Persien voyer Wyn/Eble/oc  
Nydder/me saadant voyer icke wdi  
Indien. De brygge hær oc inrit øl/  
Wand er waar beste Wyn/Nær som  
wy Kunde faa det som gaat er(till  
wand eller til Land)da ere wi glade/  
paa Landit skulle wi Købe det.

Wend løber fraa Armus/nær som  
der er wfrid paa weigen/paa den ene  
siden er det brede Arabian/wdi Ori-  
ent ere de Solck som haaffue den Wa-  
chometistis tro/ der tager mend well  
waare paa de Skib som komte wdaff  
Tyreferyt.

Wand faar hær oc styndem it gaat  
Bythe/eller gode & hug/den ene ta-  
ger den andre icke til fange/oc wegen  
gaar til Mecho.

Der bliffuer mangesold for Skalke(det  
er selffuordinge) paa somme steder/ oc  
der er it ont fargiffugt Solck.

Paa den andre siden / der er Prest  
Johans Land/det er wore gode wē-  
ner/oc de haaffue omferrilsen / Der  
brygge de gansse gaat øl/ eller loffue  
B o icke



icke Schibbene dit bort/ Thi mend  
Land ingen Kønmandskab hentte her  
wd/oc der er it suaart Folck / Naar  
som en Konge dør/ da fører hannē  
hans Søn bort/oc begraffuer han/  
nem paa det Bierg Sinai. Det stund  
at Sønne begraffuer syn Fader/da  
tager Tyrcken fuldnær hans hele  
Land ind/dog aldligueu hand haff  
uer det nu altsammens wdi disse  
Landskab igen.

Her weed mend endnu icke hart at  
sige wdaff Pestilencie / men eller w/  
daff tilfaldindis siugdommer/Weed  
mend wel at sige.

Orient er stort oc vylt/men Indi/  
en er lidit/mange som komme hyd/  
ferdis icke offuer hundrede Wyl/ Oc  
de spørge oc saa intit effter de tin/  
gist/de kalde det altsammens Indi/  
en/ oc wide dog aldelig ingen vnder/  
skedning paa disse ring.

Jeg skriffuer icke om Keyserens  
Indien/det er icke eridie parten saa  
wylt/Som dette Indien / Jeg tror/  
at

at  
no  
S  
teg  
den  
fre  
om  
Ka  
K  
Fu  
ne  
nu  
G  
ste  
  
For  
Ar  
for  
ru  
wd  
me  
aff  
pe  
der



at huercken Keyser/Tyrke / eyheller  
nogen Konge / haffuer saa lang en  
Sckibs ferd / som Kongen wdaff Por  
tegal haffuer / oc huer Slaat oc Ste  
der ere saa wide fra huer andre wdi  
fremmede Landt / Jeg striffuer icke /  
om den store welde Folck / store Land  
skab / Faste Stæder oc Slaat / Som  
Kongen formaa / huilcke som icke  
kunde bliffue hær aldesammens op  
neffnede. Huad haffuer hand end  
nu wdi Brisilien / Dominien / Wdi  
Godtland / Barbarien / oc paa andre  
stede / som ieg intit wed wdaff.

Der er nu god Frid / Købmendene  
komme hyd wdaff Turckie / Greeken /  
Armanien / oc wdaff Bussera / Der  
som Noe Arck endnu staar imellem  
ru Bierg Der om finde i endnu wel  
wdi Erønicken / Hun skall ( Som  
mend siger ) Were aldelis huyd wd  
aff Fulestarn. Oc saa komme de hyd  
Persien / oc wdaff mange andre Ste  
der / etc.

Kære



Kære Hans/her wdaff skulle i for-  
vndre eder/om Kongens wdaff Por-  
tegalis/store oc lange Seglater.

Jeg tror at de sorte Folck ere me-  
git flere end de huide. Thi wi hassue  
seiglit fra Portegal ind til wy kom-  
me hyd hen/fem tusind Wyl wdi In-  
dien/ oc altid hassue wy loffuit om-  
kring sort folck.

De sorte Folck sige / at der er well  
hundrede Tungemaal ibland dem/  
de æde slem oc fwl Raast / wy bleffue  
tit oc offte siuge wdaff den ond stanc  
oc lugt.

Paa mange Steder æde de oc saa  
Solcke Rød/her wdi landit er intrid  
gaat fiskery/strax som hand kommer  
wdaff wandit/da dør hand / her er  
oc saa intrit gaat Rød / Naar som  
her kommer(wdi denne Stad Gho)  
Rød salt/ da bliffuer her saadan en  
trang/oc ryffuis der om lige som wer-  
den skulde forgaa.

Wdi dette Landskab soffue wy paa  
ingen Senge/til Spess tage wi ingē  
Bylt



Bylt met/som mand gør wdi Tyds  
sland. Stoer hunger oc tørst/lider  
mend paa den lange reyse/her er fult  
oc ildeluctindi wand/cm mand haff  
de det vnder tiden/som Waddicene  
met off Frybbe wdi/huor søt skulde  
der were. Wdi dette Landskab/bliff  
uer intit Wennistis hoffuit toes/ oc  
saa bader mand her intit.

Her woyer ingen wellucktindis  
Orter/neffnlige/Weyeran / Time  
an/Lauendel/eller andre Orter som  
welluckte elle Blomster/lige som der  
woyer wdi waare Land.

Dette er it forgifftigt Land / met  
Slanger oc øigler/ oc de saa dem t t  
oc offte wdi husene / Her ere Ormer  
wdi Landit/Waffne lange/de forgø  
re offte Folck / baade Kør oc andre  
Dyr/oc æde dem op/ det haffuer ieg  
tit oc offte seet.

Summa/Tydsland det maa well  
wdi disse tider wdi denne Werden/  
were it Paradis/Saa rigelige haff  
uer den aldsummegtigste Gud/Tyds  
ker



Per Nation begaffuit / met allehaan  
de naturligt Fød / Siste øl / Wyn oc  
Brød oc end det som mere er / der till  
met hans herlige Guddomelige Ord /  
som hand haffuer off saa rigelige gyff  
uit. Der for skulle wy tilbørlige / tac/  
ke loff oc prýss den Aldsommectigste  
Gud / oc gøre hannem aldeniste ære  
oc wirdning.

Men mange wide det icke Gud bes  
dret huad som de haffue / de kende oc  
saa intit hās store gaffuer der til met  
ere de gantse wtacknemmelige.

Hadde de en part nogit bedre forsøgt  
sig / oc smagit / huad som ieg haffuer nu  
alderede forsøgt oc smagit / men skulde  
wel giffue mig ræt wdt alle disse ting.

Wil Gud fremdelis spare mig hils  
brede / ieg skal end mere forsøge megit  
mig / sandelige ieg haffuer tilforne  
intit wist wdaff werden / ieg lærer nu  
først / Gud giffuit at det bliffuer mig  
gaffnligt til Sielens salighed.

Nu Kommer ieg ilde wid til ath  
skriffue / Thi ieg er langt fraa eder /  
styndem



Styndem er ieg wdi Indien/wdi Orie  
ent/oc wdi andre Kongeriger/ huor  
som at Sckandgen falder mig best  
til/effter den Aldsommegtigste Guds  
wilge / Mig lengis altid hiem ath/  
men ieg wilde icke gierne hassue gi  
ord denne Keyse tilforgesffuis / Jeg  
maa nu alt for forsee mig bedre.

Her wdi Indien/ ere mange Alles  
garter Wdi wandit / paatydske hede  
de Cocodriller/de hassue fire stackes  
de foddere / Oc hassue store flør der  
paa/en lang stiert/ store for bryeste  
ne/de Katiner(det er Adorianer eller  
Barbarosser)de Kunde icke seigle off  
uer met de smaa Skib / oey heller  
komme bort thi at Allegarterne ta  
ge dem alle bort.

Her wdi dette Land/woyer man  
ge wdaff de Palme træ/som der gro  
store Nødder paa/ som mand kalder  
Falkunste nydder / mend fand icke  
hassue/it berde Træ / oc der fand ic  
ke helder were eller findis nogit be  
dre.

Wdaff



Wdaff de nōdde Eierne/giør mand  
sød mielek/mend giør oc saa Olie der  
wdaff/dag oc nat/sancker mend der  
dricke wdaff/mend giør der oc saa  
Tug wdaff/til skibbene/de Morianer  
syder met deris Segel tilsammen/oc  
giøre der Segel wdaff/met løssuene  
tecke de deris huss/Wegnene wdi der  
ris huss bliffue der giørde wdaff/den  
drick(som de samble der wdaff) nær  
som det er ferst/er det søt/oc nær det  
er swert/da giør mend der Wynn wdaff/  
det er de sorte Wennisstis beste drick.

Duad som de skriffue wdi Tydslād  
wdi de werdslige bøger/om Elephan  
ter/huorledis at de fāge dem/oc nær  
som hand falder/Hand hand icke kom  
me op igen/det er(met aarloff sagt)  
løgen/Fori dette Orient oc Indien/  
er fult met Elephanter/For de Wils  
de Elephanter fand mend icke vnd/  
løbe paa fløet Warek oc døde Wennis  
terne/nær som de saa fat paa dem/  
hand er bōigelig wdi benene/Wen  
paa Bierg op oc nid/oc der som er Fra  
git



git omkring / er hannem it Wennis/  
ke for snar / der Kand icke findis ith  
støre oc sterckere best / En Mand sed/  
der nogen paa hannem / lige som ith  
barn / huad som hand siger oc beder  
hannem / det gør hand / oc huad som  
hand forbyder hannē / det lader hād  
bliffue / det er græseligt sterckt / oc ar  
beder suaarlige oc saare megit.

Wanden / nær som hand wil stige  
paa eller aff / da legger bestit sig ned  
der / eller holder hannem Benit til /  
lige som Wanden wil haffue det / der  
Kand intit forstandigere best were till  
paa iorden / oc er stort / gantse wbe/  
hendelig til at see / men megit behen/  
digere wdi sit arbeide / de storemegti/  
ge Konger føre wel med sig wdaff  
dem ꝛ wdi Krig fem eller sex tusinde /  
oc paa huer besynderlig it træ hwss /  
ij Barsen der paa / wdi hwert  
hwss er to eller tre Wend / som skiude  
der wdaff / oc gøre Werge fra sig der  
wdaff / Wend bynder hannem oc saa  
en lang Knyff paa hans Trunc /  
E som



som gaar wd fra hans hoffuit / nid  
ind til iorden / der huger hand met /  
igennem Truncck dricker hand / oc der  
met sticker hand madden wdi mun-  
den / Oc bruger det / Lige som een  
haand.

¶ De føre oc saa mange tusinde Heste wdi  
Brigen / Det er wtrolige til at skriffue. Her  
er ingen store Heste som Skytte heste / wdi  
Tyssland / men en anden art / megit dyre / it  
par gelde 60. 70. eller syresinds tiuffue Duca-  
ter effter som de er til wdi Konge rigit / Late  
lig føre de 4. eller 5. gange hundrit Tusind  
mend wdi Marcken.

Wdi dete Landskab / der bliffuer  
saadant vnderligt oc mangehaande  
slags Folck fundit / som ingen Kand  
regne / Som der læsis wdi Apocalip-  
si / oc er ith sagetmodigt oc godwilligt  
Folck.

Her er oc saa ith haande Folck /  
wdaff baade Køn / der er / Mend oc  
Quinder / oc gaa nøgne / oc de skiule  
ingen part wdaff deris legommer / oc  
lige som de ere Komne / Wdaff deris  
moders lif / saa gaa de Wdi al deris  
Liffs



Lyffs tyd heden/ oc ſkamme ſig in  
tit.

De haſſue ſtore legomme / middel  
maadige/ wel ſkæbede oc proportionen  
rede/ eller tiſammenføgede/ oc deris  
farffue er ith lidit rødagrig/ huilckit  
ſom mig tyckis/ at det ſker der for at  
de gaa nøgne/ ſaa de ſaadan en farff  
ue/ wdaff Solen.

De haſſue oc ſaa ith groffst huit oc  
ſort haar/ de haſſue oc ſaa tidfordriff  
met deris gang/ oc de haſſue ith milt  
oc degligt anſiet/ huilckit ſom de ſelf  
forderffue oc ſønderbryde/ naar ſom  
de gøre hul eller ſtinge deris Kinder/  
oc Læber igennem/ ia baade Næſebo  
rer/ oc deris ørne etc.

Du tørff icke eyhelder tro det/ at  
de ſamme hul ere ſmaa/ eller ath de  
haſſue icke mere end it wdaff de ſam  
me/ thi ieg haſſuer ſeet mange wdaff  
dem/ ſom hagde allene ſiu hul/ Wdi  
huert oc ith beſynderligt hul / Kunde  
mend well haſſue lagd en Blomme  
wdi/ til at regne effter widheden/ De

E ij

de



de foruandle oc tilpynte de same hul/  
met gule Sarffuestene/ Adormelstene/  
Christaliner oc Alebasterstene/ de ere  
effter det aldsomstøniste oc saa met  
det skynbarligste oc aldsomhuidiste  
been( oc met andre ting som der ere  
Konstelige) til giorde / effter deris sid-  
uaane/ huilckit om at i finge dette at  
see/ lige som en wuonlig oc vnderlig  
ting/ det er/ it Wenniske/ som allene  
haffue wdi sine Kinder oc Læber/ sin  
stene / mange wdaff dem er een halff  
spand lang/ i skulde icke bliffue for-  
uden forundrilse.

Jeg haffuer tit oc offte proberit oc  
offuerlagit saadane sin stene oc hol-  
dit det der fore/ at de skulde paa wec-  
ten were tunge/ 60. vnger / det er tu  
oc 30. vndertagindis de stene / Som  
de bere wdi baade ørne/ wdi Guld-  
rin- ge/ huer øre er igennem borit met try  
hul.

Men denne siduaane er alleniste  
hoss mandfolckit / thi at Quindfolc-  
kit bore icke hul igennem deris ansig  
te/



te/wden allenist igennem ørnene.

De haffue ingen Klude/ huercken  
willede eller Linede / eyheller boem/  
wul/thi dem gørs det intit behoff/de  
haffue oc saa intit egit gods eller ege  
dommer/men al ting er dem almin/  
deligt.

De leffue tilsammens forudē Kon  
ge foruden Offrighed / oc huer oc en  
besynderlig er sijn eigen Herre/ oc de  
holde deris ting gantste wsticckelig.

De haffue oc saa ingen Kircker/de  
holde oc saa inge Low / oc tilbede oc  
saa ingen affguder.

Huad skal ieg yddermere skriffue/  
de leffue som Beest effter Naturens  
art/ oc de maa mere kaldis Epicuri/  
end Stoici.

Wdiblant dem ere ingē Føbmend/  
oc ingen Føbmandskabs handling/  
Dette folck stride met huer andre for  
uden Konster oc foruden Ordning/  
gantste wbehendelige

De gamble/tale til de vnge oc mō/  
de dem/oc erre dem til det som de vil

E iij

le



le/oc gøre dem dristige til at stride/  
oc der slaas de sig grusommelige met  
huer andre/ oc dem som de føre hiem  
med sig wdaff Krigen / oc ere deris  
fanger/ dem beholde de / Icke for den  
skyld/ at de ville spare deris lyff/ men  
foruaare dem til deris mad/ til at slaa  
dem thiel/ thi den ene parte æder den  
andre/ oc de som offueruinde/ æde dem  
som ere offueruundne. Oc Iblant ale  
fødd/ da er menniskens fødd/ dem for  
en almindelig Faast.

Wdi saa maade skulle i were wisse  
paa disse ring / thi mand haaffuer tit  
oc offte seet det / at Faderen haaffuer  
ædit sine egne børn oc hustruen.

Oc ieg haaffuer kendt her en Mand/  
oc talit met hannem/ hans ord de lyde  
saa/ at hand haaffde ædit mere end  
wdaff hundrede menniskers legome.

Wdermere ieg vaar oc saa wdi en  
Stad Siuff oc ruffue dage / der saa  
ieg menniskes fødd som var saltit/ oc  
hangde paa bleckerne wdi liusene/  
lige som her pleger at were en sidwa  
ne



ne hofſſ off at henge Eþd oc fleſt op wdi  
randen.

Jeg wil end ſige yddermere/ at de  
vndre der ſtorlig paa / huorfor at wi  
icke æde vaare fiende oc wvenner / oc  
icke bruge deris Eþd til at æde/ huile/  
fit (ſom de ſige) Som er det aldsom  
welsmaginſte Eþd.

Buger oc Pile haſſue de till deris  
waaben/ oc nær ſom de gaa wdi ſtrid  
imod huer andre / da ſkiule de ingen  
part wdaff deris legomer / til en be/  
ſkerming/ wdi ſaa maade / ere de/ de  
wfornuſtige Dyr lige.

Da ſom wivaare hofſſ dem/ da ta/  
lede wý til dem imod ſaadant beſte/  
ligt oc wfornumſtigt wæſind / Saa  
megit ſom wi kunde / Da loffuede de  
off/ at de wilde ſiden der effter offuers  
giſſ ſaadant.

Quindfolckene / aldligenel ath de  
gaa nógne/ da holde de dog aldlige/  
uel deris legomme reent oc ſkónt/ De  
leſſue wdi 150. Aar/ oc de bliſſue ſel/  
den ſinge / oc nær ſom de ſalde wdi

E iij

ſing



siugdom / Da giøre de sig selff met  
samme rødder wdaff en vrt Helbreg  
de oc sunde igen.

Dette ere de ting / som ieg haßuer  
fundit / hoss dette Folck / at were de  
aldsomvnderligste.

Luckten hun er der aldelis god oc  
wel tempererit / oc som ieg kunde for  
mercke wdaff deris ord / da er der al  
drig Pestilentie / oc eyheller nogre  
andre siugdommer / som komme wd  
aff wreen eller forgiftig luckt. Oc om  
de bliffue icke slagne ihel wdi Krig /  
da leffue de lenge.

Ellers Fære hans / skriffuer ieg in  
tit mere paa denne tid / ieg gör det for  
megit langt. Jeg beder den Aldsom  
megtigste Gud / at hand vil holde mig  
wid en fast tro / ibland disse Tyrcker  
oc hedninger / at wý kunde komme til  
sammens igen / oc tale met huer an  
dre wdi en god Kærlighed / effter Guds  
wilge / hannnem befaler ieg edet met  
sundhed wdi lang tid / Amen.

Skreffuit hastelige / wdi Indien / wdi den Stadt  
Cho / Matth. Apostoli dag Anno. 1548.  
Christiern Smid



Nu effterfølger her it h an

dit Sendebress / Kristiern Smids /  
huilekit som hand haffuer skreffuit  
til sin Suaager / Broder oc forelder /  
ne / wdi Jnden Anno 1550.

**I** Rid oc Naade aff Gud Fader  
Aldsommechtigste / formiddilste  
waar Herre oc Salighed Je-  
sum Christum / were met eder / oc off  
alle Amen.

Kære Suaager Albrit Ketelhoet /  
Broeder oc Syster / Fader oc Moeder /  
Wider / at ieg er endnu sund oc sterk /  
saa lenge som at Herren behager det /  
Men ieg kand ingen tidinde saa fra-  
eder / Jeg weed icke ey heller / om i ere  
endnu alle hilbrede / eller oc icke / thi  
ieg er megit lang fraa eder / oc bliff-  
uer icke lenge paa en steed / Oc ferdis  
wdaff det ene fremmede Land wdi  
det andre / wdaff det ene Konge rige  
wdi oet andre / Disse Land oc Kon-  
ge rige de ere eder alle wbekende / men

E v

bes



besynderlige Predicantter oc Lærde  
Folck/ Som læse wdi Bibelen/ oc wdi  
andre Werdslice bøger / Oc de som  
haffue Werdsens Kaart eller wan-  
drings bestriffuile/ oc haffue der for  
stand oppaa/ Disse wide / forstaa oc  
see/ huor som disse Landskab ligge/ de  
Kunde vnderuise eder der wdi. Kæ-  
re wanner / wider oc saa/ ath ieg sei-  
glede wdi det aar 50. wdaff Indien/  
wdi fem eller sey Rongeriger / til  
Malleanaren / Der som S. Thomas  
bleff slagit ihel/ Oc om Fasten wdi  
Indien igen oc om Palmesøndag ac-  
te wdaff Indien/ wdi Norduest wdi  
Persien / til en øø / som hidder Or-  
nus/ oc ligger lige tuert offuer iemp-  
te fra det faste land Persien/ oc er fi-  
re hundrede Myl fraa Indien/ Wy  
waare 2. Maaneder paa wegen/ we-  
derit wilde icke følge off / wy komme  
for den wegen som løber fra Mecha/  
Som er det røde haff. Aegipten lig-  
ger wid den ene syde haff det røde  
haff / haff Prest Johans Land/ Der  
tuer



ruer offuer/paa den andre siden wid  
det røde Haff/Ligger Arratia / Det  
steenfulde eller Arrabia Petrea / Det  
Haff / eller den Kaass / Holder well  
400. Wyl paa lengden / Den ald/  
sommegrigste Gud / Hand haffuer  
ført / Israhels børn wdaff Egip/  
ten / Igennem det røde Haff / Wdi  
denne Drcken eller Arrabia / Som  
Skrifften hun kalder det. Den ald/  
sommegrigste Gud / hand haffuer op  
peholdit dem wdi 40. Aar / Wdi  
dette Land / Oc giffuit dem Lowen/  
Paa det Bierg Sinai / Sandelige de  
haffue hafft een stoer hede paa Hal/  
sen om Sommeren. Alle disse land/  
skab / Haffuer oc saa stoer Bryest /  
Paa ferste Wand / Oc de haffue in/  
gen wid eller træ / Som mend fand  
bygge huss wdaff / wden wdaff Tam  
merbømen greuer oc løff / Som de  
gøre deris hytter wdffa / Thi ath  
den rætte bullen duffuer intit / Till  
ath bygge nogit wdaff / Wy wilde

haffue



haffue graffuit wandbrynder wdi  
Prest Johans Land / De ere wore  
Wenner / oc wille were Christne / wy  
finge en god bōr / Oc loffue til Buss  
chaten wdi Arrabien / oc groffue der  
wandbrynde / oc løbe syden til Or  
nus / Wdaff Ornus loffue wy paa  
den weg fraa Bussera / Er 300. Myl.  
Wdi sō Kaartit heder denne weg Si  
nus Persicus / Wy waare 40. Myll  
fraa denne Stad / Men wy torde ic  
ke komme der megit ner mere / Thi  
at Tyrcke haffuer dem nu inde / til  
forne hørde de den store Kongen w  
daff Persien til / Som Babilonia oc  
saa tilhørde / Jeg forseer mig / Alth  
Tyrcken haffuer oc saa nu Babilo  
nien inde. Fraa Babilonien løber  
it skōnt ferst wand / Nyd til denne  
weigen / Som mend kalder Enfraa  
tes / Oc endnu ith Wand som hidder  
Tigris / paa denne weigen / Toge wy  
fraa Tyrcken / Tu smaa Skib / Ith  
waar lad met Specerye / Det andre  
met dyrebare Købmandskab / oc det  
tris

226 Mb 6



tridi løbe Tyrckerne sønder wdi strā  
den / oc vndløbe off / Men de andre  
Tyrcker som waare wdi det Skib/  
bit / Som Rømandskaben waar wdi  
wergede sig det meste de Kunde / men  
de motte dog giffue sig paa det syste.  
Wý waar wdi ith stort Konge rige  
wdaff Persien / Oc wdi ith stort Her/  
res wdaff Persien Land / der ligger  
mange Weger paa landit / Stæder /  
Landssbyer oc Slaat / Paa den an/  
dre side ligger Arrabien / Der waare  
wy oc saa mange Stæder paa Lan/  
dit / Disse Arabier de ligge imellem  
det røde haffuit / oc den weigen Bus/  
sera / De maa skriffue om Arabia fæ/  
liy huad som de wille / Det er Arme  
Landskab / til at beligne imod Tyds/  
land baade Asia oc Affrica / De haff/  
ue huercken stoele eller Bencke /  
huercken Senge eller Bohag / Nep/  
pelig en Porte / Som de Kunde kaa/  
ge wdi / eller Neppelig en Krucke /  
Som de Kunde haffue wand wdi til  
at dricke / der soffue mange wdi San  
dit.



dit. Den som haffuer en Waatte/  
Som hand känd soffue paa/ Hand  
haffuer en smuck Seng/ ellers wone  
Per her wel mange Penninge/ Guld/  
oc Sølff/ De æde wdaff Jorden/ der  
er / De sidde nyd paa Jorden nær  
som de æde / Oc tage madden wdaff  
Faddene met deris hender / Oc sticke  
dem saa til munden / De haffue oc  
ingen Skeer.

In Summa alle disse Land/ som  
ig haffuer mange seet wdaff/ Ere  
icke andit/ End lige som at dewaare  
forbandede oc formaledide / wdaff  
den aldsummegtigste Gud/ for Tydsk  
Nation. til at ansee.

Tydsk Nation / er der emod / lige  
som at Gud / Haffuer besynderlige  
begaffuit det / met allehaande nød/  
tørffrigheg / Sift / Rød / Mad oc  
dricke / Oc met allehaande god Na/  
turlig mad/ Som at disse Landskab  
icke haffue. Der til met haffuer Gud  
bes



besynderlig/ gýffuit Tydssland frem  
for den gantste werden/ sit Guddom  
melige ord rigelige gýffuit/ Gud giff  
uit at Tydske wiste/ Duad de haffue/  
Huilcken er stoer Guds gaffue/ yd  
dermere end den gantste store Wer  
den/ Som Tydske Nation er gýff  
uit. Tilbórlige skulde mand/ Bedre  
fryckte/ den aldsummegtigste Gud/  
baade loffue/ Prise/ Tacke/ Oc tilbes  
de/ Ja/ baade Dag oc nat/ oc haffue  
waar Jessnehrsten Kær / Oc hans  
Guddommelige Ordís Tienere / met  
eders Christelige Offrighed / Bedre  
holde dem wdi ære/ Som mend(Gud  
bedrit) gíør.

Kære Wenner / holder eders børn  
io wel til lærdom / at de Kunde lære  
gode Kaanster/ oc opwoye wdi Guds  
frygt.

Oc saa mine gode wenner / sande  
lige ieg huercken hører eller seer her  
megit got/ibland disse hedninge/Tyre  
Ker



Per / Jøder / oc Paggadiske Affgud/  
diske Folck. Kærligheden till deris  
Jesuchristen hassue de hær intit /  
aldligewel huermand gyder wel lid  
mig / Som ieg omgaas met / Oc de ta  
le oc saa alt gaat om mig / Sandeli/  
ge Kand ieg icke tale nogit gaat om  
dem.

Disse Landskab bruge sig / Oc ere  
megit besmittede / Det grwelige /  
Store / stinckindis Synder / Som ere  
icke tilbørlige ath skriffue / Som wdi  
fordum tyd bleff for saadane synders  
skyld fem stoere Stæder opbrende.  
Gud bliffuer nu lenge wde / met sin  
wrede / De will icke feigle / At hand  
kommer en gang grummelige offuer  
disse Nachometissche / Herren bru/  
ger dem / til ith ryss / offuer Christen/  
heden en tyd lang.

Hører well / Oc tenccker paa mig  
wdi eders Bøner / Det er myn Kærli/  
ge Bøn / at Gud wil holde mig / wid  
en

D  
De  
Ty  
sty  
de

wi  
hø  
sm  
bed

2  
ni  
gle  
fre  
Dr  
Gu  
en/  
ken  
Ket  
mer  
Na  
sen  
styn



De Persier ere waare gode wanner/  
De de ere stercke Solck / Eige som  
Tyrcker / Men de haffue intit grofft  
skyt / Som Tyrckerne / ellers haffue  
de alle Tyrckiske buger oc Sabeler.

Eders største dýre tyd / Som i  
wide wdaff wdi Tydssland / oc haffue  
hört / waare her welen god wsigelig  
smuck tyd. Det haffue dog werit her  
bedre wdi naagen forliden tyd.

Kære gode Wanner till een beslut-  
ning skulle i wide / Alth ieg wil Sei-  
gle her fraa / Bort wdi ith andit  
fremmit Landt / Oc atter igen till  
Ornus / Met det aldsomfórste / Som  
Gud wil / Seigle atter igen til Indi-  
en / oc wd Indien igen til Malac-  
ken / eller Maluken / Det ere lange  
Reigser / Men de ere gode / Der paa  
mend Kand well fortiene nogit /  
Naar ieg haffuer giort denne Keyg-  
sen / Effer Guds wilge / Da wil ieg  
skynde mig hiem / Herrens Wil-  
D ij ge



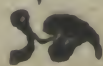
ge see/de Keigser skulle icke were mig  
for lange / ieg maa alt frem / ath  
den Keigse som mig kand were best  
proffelig. Der segle mange til In-  
dien / oc bliffue lenge wdi Indien /  
men saa gysse sig paa denne reigsen  
Herrē befaler ieg alle mine sager / der  
till staar al min tro oc lyd / oc er min  
beste trøst / hans wilge see

Intit mere paa denne tyd / Men  
haffuer mange gode netter. Oc sig  
alle wore gode Wenner mange gode  
nætter. Oc denn Aldsommectigste  
Gud befaler ieg eder / Hand spare  
eder alle helbrede / At wy funde  
med helse oc helbrede tale igen  
met huer andre / Oc at denn  
ene kand haffue trøst wds  
aff den andre / Amen.

Datum den 7.

Augusti.

¶ Durum Patientia frango.  
Kriestiern Smid.





Prenteth i Hamborg aff  
vnge Johan Wickradt.

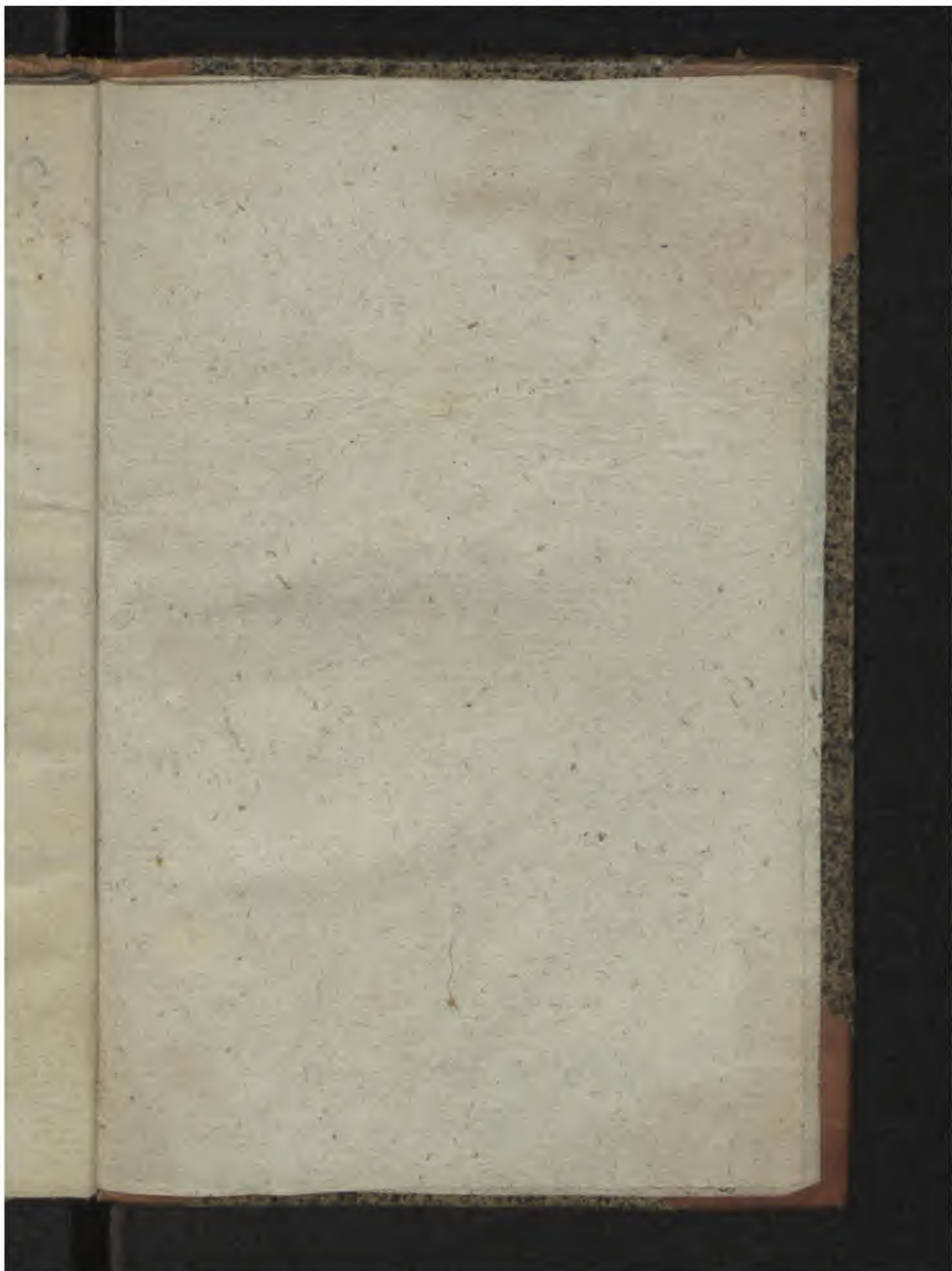


An. D. W. Lix.











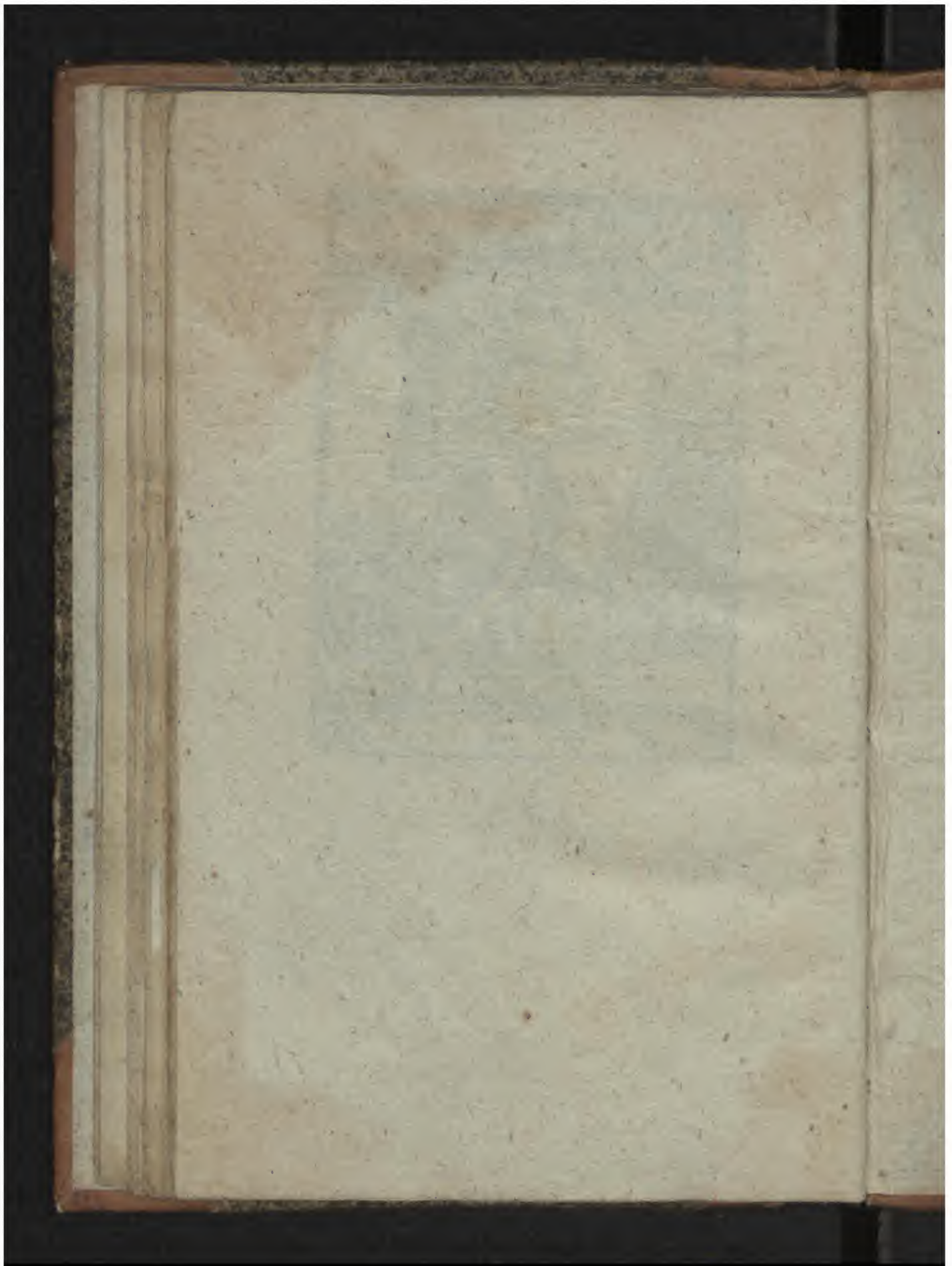




Foto 205960 =  
4 ill.

505504 titelbl